

NUEVO PLAN DE SEGURIDAD Y DE SERVICIO DE ELEVADORES

RICARDO ELÍAS MORALES, PRESIDENTE DE AUTORIDAD DE LA VIVIENDA DE LA CIUDAD DE NUEVA YORK (NYCHA SIGLAS EN INGLÉS), CONVOCÓ A UNA SEGUNDA REUNIÓN CON EL PERSONAL DE NYCHA, LOS LÍDERES RESIDENTES Y LOS REPRESENTANTES DE SINDICATOS EN EL CENTRO DE CAPACITACIÓN EN ELEVADORES DE LA AUTORIDAD DE LA VIVIENDA EN LONG ISLAND CITY EL 26 DE MARZO CON EL OBJETIVO DE ANUNCIAR UN AGRESIVO PLAN DE SEGURIDAD Y SERVICIO DE ELEVADORES (ESSP SIGLAS EN INGLÉS). El plan tiene de objetivo mejorar el servicio, reducir las roturas y mejorar la seguridad de los 3.338 elevadores de la Autoridad de la Vivienda en toda la ciudad.

(continúa en la página 2)

JOHN B. RHEA NUEVO PRESIDENTE DE NYCHA



Nuevo Presidente de NYCHA, John B. Rhea

El alcalde Michael R. Bloomberg anunció el nombramiento de John B. Rhea como Presidente de la Autoridad de la Vivienda de la Ciudad de Nueva York (NYCHA) vigente el 1 de junio, durante una conferencia de prensa en la Alcaldía el 13 de mayo. El Vigésimo primer presidente Rhea reemplazará a Tino Hernandez quien regresó al sector de organizaciones sin fines de lucro el año pasado y al presidente interino Ricardo Elías Morales. El presidente Rhea tiene más de dos décadas de experiencia en el sector bancario y ayudará a crear estabilidad financiera a largo plazo en NYCHA mientras aumenta la sensibilidad de la agencia.

“John traerá liderazgo nuevo y dinámico y pensamiento innovador al manejo de NYCHA durante un tiempo particularmente difícil para la vivienda pública”, dijo el alcalde.

El Sr. Rhea es graduado de Wesleyan University y tiene una maestría en Administración de Empresas de Harvard Business School. El empezó su carrera en la división de ingreso fijo en la compañía PaineWebber Inc., y recientemente trabajó como Director en la compañía Barclays Capital (anteriormente Lehman Brothers) administrando estrategia y presupuestos para el equipo más grande del sector de inversión bancaria.

“Estoy honrado de tomar las riendas de una agencia con una tan importante misión”, dijo el presidente Rhea. “Espero trabajar con los residentes y otros representantes de residentes para asegurar que sus voces y soluciones a los problemas sean escuchadas y consideradas”.



RECONOCIMIENTO DE VIVIENDA PÚBLICA El alcalde Michael R. Bloomberg, en el micrófono, junto con Shaun Donovan (derecha), Secretario de HUD; el Presidente Ricardo Elías Morales (centro, fila trasera), miembros de la Delegación Electoral de Nueva York y los funcionarios electos locales, se reunieron para anunciar los residenciales de NYCHA que se beneficiarán con la Ley de Recuperación y Reinversión Norteamericana que financia a NYCHA. También, de izquierda a derecha: Miembro de la Asamblea Keith Wright; Earl Andrews, Jr., Vicepresidente de NYCHA; Charles Rangel, Miembro del Congreso; Christine Quinn, Vocera del Consejo Municipal y Melissa Mark Viverito e Inez Dickens, Miembros del Consejo.

\$423 MILLONES EN FONDOS DE ESTÍMULO PARA NYCHA

Por Howard Silver

LOS RESIDENTES DE LA AUTORIDAD DE VIVIENDA DE LA CIUDAD DE NUEVA YORK (NYCHA, POR SU SIGLA EN INGLÉS), LOS LÍDERES DE LA COMUNIDAD Y TODA LA CIUDAD DE NUEVA YORK RECIBIERON LA BUENA NOTICIA EN LEHMAN VILLAGE HOUSES, EN EAST HARLEM, EL 26 DE ABRIL CUANDO EL ALCALDE MICHAEL R. BLOOMBERG ANUNCIÓ LA SELECCIÓN DE PROYECTOS DE CAPITAL EN LOS RESIDENCIALES DE NYCHA A LO LARGO DE LOS CINCO CONDADOS QUE RECIBIRÁN \$423 MILLONES DE FONDOS FEDERALES DE ESTÍMULO ECONÓMICO CONFORME A LA LEY PARA LA REINVERSIÓN Y LA RECUPERACIÓN NORTEAMERICANA (ARRA, POR SU SIGLA EN INGLÉS) QUE EL PRESIDENTE BARACK OBAMA FIRMÓ EL PASADO MES DE FEBRERO.

El alcalde estuvo acompañado, en el soleado patio detrás del centro comunitario, por Shaun Donovan, Secretario de Desarrollo Urbano y Vivienda;

Charles E. Schumer, Senador norteamericano; los Congresistas Charles Rangel, Jerrold Nadler y Carolyn Maloney; Christine C. Quinn, Vocera del Consejo Municipal y muchos otros funcionarios elegidos y designados, incluso el Presidente Ricardo Elías Morales y el Vicepresidente Earl Andrews, Jr.

Los fondos de estímulo económico se utilizarán en los próximos dos años para un total de 70 proyectos de capital que harán que los edificios sean más seguros y eficientes. Se incluyen reemplazos y reparaciones de elevadores, reparaciones de techos, reemplazos de calefactores de agua y calderas, trabajo de albañilería, mejora de artefactos y aislantes. “Deseo agradecer al presidente Obama y a nuestra delegación en el Congreso por su arduo trabajo en asegurar que la ciudad reciba los fondos tan necesitados para ayudar a preservar y mejorar nuestro capital de viviendas públicas”, dijo el alcalde.

“Este dinero nos permitirá comenzar de manera inmediata con las obras de mejoras más importantes y proyectos de conservación de energía. La cantidad de elevadores que podremos reparar y reemplazar a partir de este año será más del doble”, dijo el alcalde Bloomberg.

La combinación de ARRA y otros fondos federales significa que ahora se invertirán \$149 millones en las tan necesitadas reparaciones de techos, \$50 millones para reparar mampostería, \$21 millones para nuevos refrigeradores (que procurará un ahorro de \$1,4 millones al año en gastos de energía), aproximadamente \$70 millones para modernización de elevadores y \$180 millones para renovación de apartamentos. De los \$423 millones, alrededor de \$209 millones – casi la mitad – se utilizará para hacer de la vivienda pública un lugar con mayor ahorro de energía.

Además de las tan necesitadas reparaciones, el enorme paquete de estímulo económico creará o preservará 3.255 puestos de trabajo para los neoyorquinos,

(continúa en la página 4)

MENSAJE DEL ALCALDE

¡Sirva a la Ciudad que Ama Durante un Año en el NYC Civic Corps!



¿TE HAS GRADUADO RECIENTEMENTE DE LA UNIVERSIDAD Y ESTÁS INTERESADO EN DEDICAR UN AÑO DE SERVICIO A LA CIUDAD DE NUEVA YORK, O ERES UN PROFESIONAL CON EXPERIENCIA QUE BUSCA APLICAR SUS APTITUDES Y CONOCIMIENTOS EN EL MOMENTO EN QUE SU CIUDAD MÁS LOS NECESITA? Gracias a una

sociedad con Corporation for National and Community Service (entidad que se dedica al servicio comunitario) y su programa AmeriCorps VISTA, la ciudad inaugurará este verano su primera clase de NYC Civic Corps. Se enviará a los miembros divididos en grupos a organizaciones públicas locales y sin fines de lucro a fin de asistirlos en el desarrollo de programas de voluntariado que tengan un impacto sustentable; algo que la ciudad no había hecho nunca antes.

No importa si te has graduado recientemente de la universidad, si eres una madre que intenta regresar al mundo laboral o un trabajador recientemente despedido. Si te apasiona Nueva York y tienes la buena voluntad y la capacidad de servir a tu ciudad durante un año, entonces te queremos.

Los equipos de NYC Civic Corps se conectarán con las organizaciones públicas locales y sin fines de lucro a fin de ayudar a incrementar el servicio a través de los cinco condados de la ciudad de Nueva York. Como miembro NYC Civic Corps, usted podrá prestar servicios en las áreas de: fortalecimiento de los vecindarios y asistencia a los vecinos necesitados, educación, salud, preparación para casos de emergencia o el medio ambiente. Los miembros de NYC Civic Corps recibirán una asignación mensual para sus gastos de \$1.129, beneficios de salud, premios para educación y otros beneficios.

¡Asimismo, como miembro de NYC Civic Corps, adquirirá gran conocimiento cívico sobre la ciudad, aptitudes de liderazgo, pensamiento crítico y administración de proyectos, experiencia trabajando de manera eficaz en equipo, aptitud para difusión comunitaria efectiva, experiencias de vida memorables, nuevas amistades y principalmente, sentimiento de orgullo y realización en ayudar hacer que la mejor ciudad del mundo sea aún mejor!

NYC Civic Corps fue lanzada el 20 de abril de 2009 como parte de NYC Service, del Fondo del Alcalde para el Avance de la Ciudad de Nueva York, con el objeto de promover el voluntariado. Aliento a todos los residentes de la Autoridad de la Vivienda de la Ciudad de Nueva York y todos los neoyorquinos para que, independientemente de la edad, contribuyan a la salud y bienestar de sus comunidades. Simplemente ingrese a www.nycservice.org o llame el 311 para averiguar cómo hacerlo.

Michael R. Bloomberg

NUEVO PLAN DE SEGURIDAD Y DE SERVICIO DE ELEVADORES

(continúa de la página 1)

“Hemos estado trabajando en este plan durante los últimos tres meses y hemos incorporado los aportes de todas las partes interesadas”, anunció el presidente. “No decimos ‘vamos a hacer esto’, directamente lo hacemos”.

El plan incluye una inversión en capital de \$167 millones para efectuar mejoras en los elevadores en el transcurso de cinco años. Los planes de modernización están en su sitio para 450 elevadores: se reemplazarán 118 cajas de elevadores en El Bronx, 172 en Brooklyn, 138 en Manhattan y 22 en Queens. Del total de \$167 millones, \$70 millones aproximadamente provendrán de los fondos de estímulo económico de la Ley de Reinversión y la Recuperación de EE. UU. (“American Recovery and Reinvestment Act”).(Consulte el artículo de abajo a la derecha).

“Los elevadores de NYCHA hacen 3,2 millones de viajes al día, 1,2 mil millones de viajes al año” enfatizó el presidente al inicio de la presentación. “Tan sólo una persona herida o muerta sería demasiado”.

Asimismo, habrá un aumento de más de \$14 millones en fondos para la División de Elevadores de NYCHA para contratar personal adicional, tener mejor capacitación técnica y mejor seguridad y supervisión.

El presidente visitó al personal de NYCHA a fin de describir los componentes clave del plan, los cuales se dividieron en soluciones inmediatas y a largo plazo.

El personal estaba compuesto por Gloria Finkelman, Subgerente General de Operaciones; Brian Clarke, Subgerente General Asistente de Operaciones; Yianna Pavlakos, Subgerente General Interina de Proyectos de Capital y John Ashton, Subdirector de Servicios Técnicos quien tiene más de 30 años de experiencia en la División de Elevadores de NYCHA. Además, también hizo uso de la palabra Ed Kane, miembro de la Junta Directiva de Teamsters Local 237. Local 237 es el sindicato que cubre los siguientes títulos: Supervisor de Mecánica de Elevadores, Mecánico en Elevadores, Asistente de Mecánico en Elevadores y Conserje para Elevadores o Despachante de Elevadores.

Cuatro Componentes Claves de un Servicio Mejorado

Clarke, Subgerente General (ADGM, por su sigla en inglés), describió los cuatro componentes clave del plan para mejorar el servicio

- mejorar el mantenimiento de los elevadores
- modernizar los elevadores
- incrementar la conciencia ciudadana mediante la participación de los residentes y
- colaborar con el Departamento de Viviendas y con la oficina del Inspector General de NYCHA y la Junta de Conflicto de Intereses.

Soluciones inmediatas

Mejoramiento del Mantenimiento Aumento del Personal

Para mejorar el mantenimiento de los elevadores, NYCHA está ampliando la cantidad de personal para elevadores en 75 puestos y está aumentando el presupuesto para el personal involucrado en \$6,6 millones. Aquella ampliación incluye:

- Un cargo recientemente creado en la agencia de Director de Elevadores para supervisar todos los servicios de soporte de elevadores y
- 30 Mecánicos en Elevadores adicionales, 38 Ayudantes adicionales de Mecánicos en Elevadores y un Supervisor de Mecánicos.

Nuevo mantenimiento de elevadores

Unidad de Soporte

NYCHA ha creado una Unidad Centralizada para el Soporte de Mantenimiento de Elevadores (EMSU, por su sigla en inglés) que funciona como grupo de

trabajo en la ciudad para mejorar el funcionamiento de los elevadores. La unidad posee 20 equipos con Mecánicos en Elevadores y Asistentes de Mecánicos que se encuentran en proceso de destinarse a los 50 residenciales de NYCHA que posean la mayor cantidad de suspensiones de elevadores. Allí, realizan evaluaciones y trabajan con los equipos regulares de elevadores para reforzar los procedimientos estándares. Al momento de la realización de la reunión en Long Island City, la EMSU ya estaba trabajando en 11 residenciales.

Capacitación del Personal

“La capacitación es la clave para un servicio efectivo de elevadores”, dijo el Subdirector Ashton. El plan incluye una serie de pasos a fin de asegurar que el personal de elevadores brinde el mejor servicio posible.

-Todo el personal de elevadores asistió a la capacitación de la Junta de Conflicto de Intereses.

-El contratista QEI Services Inc. está a cargo de brindar la capacitación sobre Inspección Calificada de Elevadores. Esta capacitación certificada a nivel nacional es complementaria de la certificación que recibe el personal del Departamento de Viviendas.

-El Supervisor de personal de Mecánicos en Elevadores participó en un curso de capacitación de dos días denominado “Capacitación para

(continúa en la página 3)

St. James School

- * **Día completo pre-escolar edades 3-4 hasta el 8 grado.**
- * **Computadoras nuevas recientemente instaladas, con instrucción tecnológica.**
- * **Diverso programas después de escuela.**
- * **Estudiantes asisten a las mejores escuelas superior incluyendo Stuyvesant y Notre Dame.**
- * **Cerca de los trenes 4, 5, 6, R, W, J, M, Z, A, C, e F en el bajo Manhat-**

**Becas disponibles !
Programas para niños de 3 a 4 años**

37 St. James Place
(3 blocks from Bklyn Bridge/City Hall)
(212)-267-9289
stjamesmanhattan.org
allison.stjames@gmail.com

El Periódico de la Autoridad de la Vivienda

ESTABLECIDO EN EL 1970 • CIRCULACION 200,000

Una publicación mensual de la Autoridad de la Vivienda Ciudad de Nueva York
250 Broadway, New York, New York 10007
Tel. (212) 306-3322 • Fax (212) 577-1358
nyc.gov/nycha

Michael R. Bloomberg.....Alcalde
Ricardo Elías MoralesPresidente
Earl Andrews, Jr.Vicepresidente
Margarita López.....Miembro de la Junta
Vilma HuertasSecretaria
Douglas Apple.....Gerente General
Sheila Greene.....Directora, Departamento de Comunicaciones
Eileen Elliott.....Editora
Heidi MoralesEditora/Sección Español
Howard SilverEditor/Boletín de NYCHA
Tischelle George.....Editora de Noticias Electronicas
Deborah Williams.....Reportera
Peter Mikoleski, Leticia BarbozaFotografía

Si usted está interesado en poner un anuncio en *el Periódico*, favor de llamar a nuestros representantes de marketing de la Oficina de Desarrollo Empresarial y de Ingresos al (212) 306-6616. La inclusión de cualquier anuncio en *el Periódico de NYCHA* no constituye respaldo de parte de NYCHA, del anunciante, o sus productos. NYCHA no garantiza la calidad de los productos o servicios disponibles del anunciante.



MENSAJE DEL PRESIDENTE

Ha Sido un Placer Desempeñarme en el Cargo... ¡Continúen con el Buen Trabajo!



EN MI ÚLTIMA COLUMNA COMO PRESIDENTE DE LA AUTORIDAD DE LA VIVIENDA DE LA CIUDAD DE NUEVA YORK (NYCHA SIGLAS EN INGLÉS); PRIMERO DESEARÍA AGRADECER AL ALCALDE MICHAEL R. BLOOMBERG POR DARME LA OPORTUNIDAD DE DESEMPEÑARME EN EL CARGO DESPUÉS DE LA RENUNCIA DE TINO HERNANDEZ. Se que ustedes los residentes y el personal de NYCHA

están en buenas manos bajo el nuevo nombramiento de John B. Rhea (vea artículo en la página 1). En mi carácter de presidente, desarrollé una apreciación más profunda de todas las complejidades que implica cumplir con la misión de NYCHA de brindarles a los neoyorquinos con ingresos bajos y moderados una vivienda decente y asequible.

Mucho ha sucedido los últimos cinco meses. En primer lugar, entre los éxitos de la Autoridad de la Vivienda se destaca el hecho de haber obtenido \$423 millones para los tan necesitados proyectos de capital conforme al Proyecto de Ley de Estímulo, ¡la cantidad más grande para cualquier autoridad de vivienda del país! Debido a la gran urgencia en presentar y acelerar los proyectos que calificarán para estos nuevos fondos y para garantizar que la totalidad de la cartera de capital pueda cumplir con la obligación crítica y las fechas límites para los gastos, he reorganizado la División de Proyectos de Capital de NYCHA que de ahora en adelante se reportará directamente a la Oficina del Presidente hasta que los proyectos del Proyecto de Ley de Estímulo finalicen. (Puede leer más sobre el dinero de Estímulo en la página 1 de este periódico).

Una de las principales prioridades durante mi permanencia ha sido el desarrollo de un plan con el objetivo de asegurar el funcionamiento seguro y confiable de 3.338 ascensores de NYCHA. NYCHA completó recientemente una rigurosa evaluación de tres meses de su flota de elevadores y su funcionamiento e incorporó aportes de residentes, funcionarios del sindicato y otras partes interesadas. Confío que hemos ideado un plan que asegurará que los residentes y el público puedan utilizar los elevadores de NYCHA con total confianza. Una vez más, por favor lea el artículo de la página 1 de este Periódico para obtener mayor información.

He tenido el placer de salir y visitar muchos de los residenciales y reunirme con los líderes residentes de NYCHA aquí, en la Oficina Central para realizar reuniones informativas sobre nuestra agenda legislativa, la estructura de NYCHA, nuestras finanzas y presupuesto y para continuar alentando la participación de los residentes.

Estas reuniones se llevaron a cabo con el objetivo de crear una atmósfera de transparencia en todos los negocios de NYCHA, en especial su presupuesto. Mediante diversas medidas que incluyen algunas decisiones severas tales como despidos, consolidación de centros comunitarios y aumentos de la renta, reduciremos el déficit presupuestario de este año de \$198 millones presupuestados originalmente \$45.1 millones. Esto nos ha permitido evitar el cierre de centros comunitarios adicionales. Otra área en la que he fomentado la transparencia es en las reuniones quincenales del Consejo Directivo de NYCHA. Las fechas y los horarios están publicadas todos los Periódicos y en el sitio web de NYCHA en nyc.gov/nycha y se invita al público para que asista.

El 20 de mayo, acepté el Sheldon Oliensis Ethics in City Government Award uno de los premios de la Junta de conflicto de intereses de la Ciudad Nueva York en la escuela de leyes New York Law School. El premio se entrega a personas, agencias de la ciudad y organizaciones que fomentan el objetivo de la ley de conflictos de intereses de la ciudad, "para preservar la confianza depositada en los empleados públicos de la ciudad, para promover la confianza en el gobierno y para mejorar la eficiencia gubernamental". Me siento muy honrado de recibir este premio.

En pocas palabras, ha sido un privilegio desempeñarme como presidente durante estos últimos meses. Espero haber ayudado a mover a NYCHA hacia adelante. Ahora demos la bienvenida a John B. Rhea, el nuevo presidente de NYCHA.

Ricardo Elías Morales

ELEVADORES

(continúa de la página 2)

un mejor desempeño" que se centra en las formas de capacitar, instruir, dirigir y brindar una devolución constructiva a los empleados dedicados a elevadores.

-El Supervisor de Mecánicos en Elevadores y los Administradores de Elevadores asistieron a un curso intensivo de supervisión/administración que duró cinco días.

-El personal de NYCHA participó en la Semana de Seguridad de Elevadores junto con los Departamentos de Vivienda y Educación.

Programa Mejorado de Inspección de Elevadores

El Plan de seguridad y servicio de elevadores se proyecta a partir de esfuerzos que ya se encuentran en el lugar. Incluye el uso de un dispositivo manual para llevar a cabo inspecciones en elevadores.

"Nuestros inspectores cuentan con dispositivos computarizados manuales que contienen un listado con todos los elementos a ser inspeccionados. Los resultados se cargan de manera automática en el sistema informático de NYCHA de manera tal que los supervisores puedan revisar la inspección al día siguiente" dijo Ashton.

Esto reduce el papeleo y facilita las reparaciones y los ajustes. Un proceso que antes llevaba semanas, ahora sólo lleva unos días.

Transparencia y Responsabilidad

NYCHA está haciendo un contrato con un consultor de inspección independiente que será testigo de las pruebas/inspecciones de la Categoría 1 y Categoría 5 consecuentes con los nuevos requisitos del Código de Viviendas.

El consultor independiente de inspección de elevadores deberá firmar en todas las inspecciones y será una segunda verificación de la calidad de las inspecciones.

NYCHA y el Departamento de Viviendas (DOB, por su sigla en inglés) recientemente celebraron un Memorando de Entendimiento (MOU, por su sigla en inglés) relativo a protocolos y seguridad en elevadores. El DOB ha acordado incluir en su página web información actual sobre deficiencias corregidas en los elevadores de NYCHA.

Centralización de las Operaciones de Elevadores

Las operaciones de los elevadores actualmente están a

(continúa en la página 5)

EL DIARIO DE DEBORAH Por Deborah Williams



La vida continúa. Un diagnóstico médico desalentador generalmente está seguido por la incredulidad y la pregunta "¿por qué a mí?".

Antonio Ruiz, un residente de Grant Houses, cree que una persona debe comprender la filosofía existencial que rodea a la vida y utilizarla para lograr la paz interior. El Sr. Ruiz expresó que su larga lucha contra su enfermedad renal y crecer sin

haber conocido a sus padres biológicos lo llevó a comprender que "es importante aprender sobre la vida y sobre cómo canalizar el amor y tener fe".

Antonio nació en Venezuela en 1970; a los 16 años de edad se le diagnosticó una enfermedad renal y se lo colocó en lista de espera para recibir un trasplante de riñón. Sin embargo, sabía que la espera sería larga debido a su extraño grupo sanguíneo. Luego de tres años de diálisis, se le comunicó que se había encontrado un donante compatible. Los padres de un niño que había resultado gravemente herido en un accidente automovilístico gentilmente dieron su consentimiento para donar el riñón de su hijo al Sr. Ruiz. El trasplante fue un éxito y el Sr. Ruiz volvió a tener una vida normal. Contrajo matrimonio y tuvo dos hijos.

En 1995, el Sr. Ruiz se mudó de Venezuela a la ciudad de Nueva York. Pero después de dos años, se le vino el mundo abajo cuando su cuerpo rechazó el nuevo riñón. Se hizo paciente del hospital Columbia Presbyterian Hospital y una vez más se lo colocó en la lista de espera para un trasplante de riñón. Desde aquel entonces, el Sr. Ruiz pasaba gran parte del día en una máquina de diálisis.

El 10 de mayo de 2006, en su cumpleaños número 36, sonó su teléfono con "la noticia que se había encontrado un donante de riñón compatible. Fue el mejor regalo de cumpleaños que alguna vez haya tenido. Iba a recibir un riñón. Sin embargo, hubo un giro inesperado. Los médicos me dijeron que yo, como un hombre de 36 años de edad, recibiría un riñón de un donante de 69 años que había fallecido de un ataque cardíaco y que había tenido diversas afecciones médicas subyacentes tales como diabetes. Es así que nadie sabe cuánto va a durar este riñón". El Sr. Ruiz supuso que sería mejor aceptar el riñón que le estaban ofreciendo debido a la baja probabilidad de encontrar otro donante compatible con su extraño grupo sanguíneo.

Estamos en el año 2009 y mientras entrevistado al Sr. Ruiz, le pregunto cómo se siente estos días y me responde "no muy bien. Siempre estoy cansado porque mi hemoglobina está muy baja. Me recuerdo cada día que podría ser el último. Es así que voy para adelante con mucho ímpetu todos los días y lo hago por mis hijos, porque quiero vivir". Pero la realidad es que si este riñón falla, las probabilidades de un tercer trasplante de riñón son muy escasas, por no decir nulas, puesto que hay muchas personas en la lista de espera para un primer trasplante.



El Sr. Ruiz hace de su experiencia algo positivo. Desea ayudar a otras personas a través de un libro que está escribiendo y que se titula "Es Tiempo De Comprender Nuestra Historia Existencial" de la traducción "It Is Time to Understand Our Existential Mission". Será el primer libro que el Sr. Ruiz haya escrito. "Lo hago porque deseo mandar un mensaje a las personas: cuando eres honesto en la vida, se abren todas las puertas y eso es lo que se necesita para ser feliz", expresa el Sr. Ruiz. El libro contiene un debate sobre la filosofía existencial y sobre cómo es posible que aprender a estar sereno y escuchar el ser interior traiga paz. Si bien el libro (escrito en español) todavía no está disponible al público (se encuentra en la etapa de edición), puede esperar verlo pronto a la venta. El Sr. Ruiz desearía agradecer al hospital Columbia Presbyterian Hospital, a la escuela secundaria George Washington High School y a un listado de tantos otros por la ayuda brindada para el libro.

Sr. Ruiz, su historia es de un gran triunfo y aliento para todos. No todos pueden hacer frente a la adversidad y perseverar, pero usted lo ha hecho y es una gran proeza. Su capacidad para sobreponerse nos ha demostrado de qué se trata el hecho de tener determinación y coraje. Le deseo que siga gozando de buena salud y que tenga mucho éxito con su libro. Realmente se lo merece. ¡Felicitaciones y que tenga una pronta recuperación!

Hola graduados: ¿Se gradúan este año? ¿Están orgullosos de sus logros? ¿Recibirán premios especiales, honores o becas que desearían compartir con sus vecinos? Permítanme ser la "chismosa". Envíenme unas líneas o, mejor aún, llámenme al 212-306-4752 y haré todo lo posible para publicar la novedad en esta columna. ¡La 411 para ti!

\$423 MILLONES PARA NYCHA

puestos relacionados con los 70 proyectos de capital. El presidente Morales, enfatizó que NYCHA supervisará muy de cerca las prácticas de contratación a fin de asegurar que los residentes sean parte de la mano de obra.

“El anuncio de hoy marca el inicio de la recuperación de la vivienda pública en Nueva York”, dijo el presidente. “El crédito se lo lleva el alcalde Bloomberg por el apoyo que ha brindado para el Proyecto de Ley de Estímulo Económico, a toda la delegación de Nueva York del Congreso y al liderazgo residente, que ayudó a que los Estados Unidos tome conciencia sobre la necesidad de este dinero y que debía estar reservado para NYCHA”.

NYCHA ha recibido la asignación más grande de fondos del ARRA que cualquier otra autoridad de vivienda del país. Los fondos de estímulo económico son complementarios del plan de capital existente de 5 años de duración que en la actualidad tiene más de \$2.000 millones. El fondo de estímulo económico permitirá que NYCHA acelere los proyectos existentes e inicie proyectos nuevos que ya fueron diseñados pero que se postergaron por falta de fondos. El valor total de los proyectos de capital de NYCHA

que se benefician con el paquete de estímulo económico asciende a \$518 millones.

Aproximadamente \$70 millones de los fondos del ARRA están específicamente destinados a reemplazos y mejoras de elevadores. El plan de capital para el año 2009 exige el reemplazo y la mejora de 97 elevadores en 11 residenciales. El agregado de los fondos de ARRA permite la reparación y mejora de un total de 242 elevadores de 22 complejos en el año 2009.

Elogios para el Programa de Estímulo Económico

El efecto de los fondos de estímulo económico en la vivienda pública y la economía de la ciudad fue muy aplaudido por los funcionarios electos, cuyos esfuerzos jugaron un papel principal en el tamaño y fundamento de la asignación a NYCHA.

“La Ley de Recuperación del presidente Obama es el paquete de recuperación económica más ambicioso de la historia y hace que millones de norteamericanos regresen a trabajar y a hacer el trabajo que se necesita en los Estados Unidos”, dijo el Sr. Donovan, Secretario de HUD. El secretario Donovan, en su calidad de ex-comisionado del Departamento de la Preservación y

Desarrollo de Vivienda de la Ciudad de Nueva York, comprende muy bien las necesidades de la ciudad y de NYCHA.

“Aplaudo al alcalde Bloomberg y a su equipo por colocar este dinero al buen uso de los neoyorquinos de manera rápida y efectiva”, dijo el senador Schumer. “Hemos intermediado en el acuerdo entre NYCHA, la delegación electoral, la Cámara de Representantes, el Senado y el presidente a fin de permitir que los fondos de estímulo económico se utilicen para los elevadores. Ese no era el caso cuando comenzó el estímulo económico”, resaltó.

“El Proyecto de Ley de Recuperación significará muchísimo si usted vive en una vivienda pública” dijo el congresista Rangel. “Toda la delegación del Congreso apoyó al presidente para sacar adelante esta ley. Un residente más fuerte en nuestros residenciales implica un residente más fuerte en la ciudad y en nuestra gran nación”.

Christine Quinn, Vocera del Concejo Municipal, intentó ver la asignación de capital récord objetivamente cuando señaló “NYCHA se encuentra frente a una brecha presupuestaria de aproximadamente \$170 millones para este año y \$200 millones para los años venideros. Se han

visto obligados a utilizar los fondos de capital para cubrir gastos; es así que, el dinero que estaba destinado al mantenimiento de elevadores, al aumento de las medidas de seguridad o al mantenimiento de edificios nunca llegó a donde se pretendía”.

Dónde se Gastarán los Fondos

La selección de los 70 proyectos de capital que recibirán los fondos de estímulo económico se basó en una combinación de factores que incluye qué proyectos eran los denominados “pala en mano” y parte del plan de capital de cinco años de NYCHA, según lo determina la Ley de Recuperación y aquellos proyectos que han demostrado ser de mayor urgencia y necesidad inmediata para los residentes.

Durante un período de preguntas y respuestas que siguió a la conferencia de prensa, el presidente Morales enfatizó “llevaremos a cabo los requisitos del artículo 3 a fin de asegurarnos de que habrá puestos de trabajo disponibles para los residentes”. La líder residente Ethel Velez, Presidente del Consejo de Presidentes de Manhattan (COP, siglas en inglés) comentó el día del evento que “todo dinero que recibamos para los

(continúa de la página 1)

residenciales es bienvenido. Mi interés pasa por brindar puestos de trabajo a los jóvenes y supervisar a los contratistas a fin de asegurar que el artículo 3 se esté implementando”.

Conforme con el artículo 3 de la Ley HUD de 1968, cuando se procede a efectuar gastos de asistencia financiera del HUD para el desarrollo comunitario o de vivienda, se otorgarán las oportunidades económicas, hasta el máximo posible, a los residentes y empresas de la zona.

Rose Bergin, Presidenta del COP de Manhattan sur estaba especialmente feliz de que los fondos de estímulo económico se encontraran disponibles para los elevadores. “El presidente Morales tuvo una parte grande en hacer disponibles los fondos de estímulo para eso”, comentó.

**Llame Al 311
Para Todos Los
Servicios De
La Ciudad Que
No Sean
Emergencias...**

En caso de una emergencia,
usted puede contar con nosotros.

Si usted utiliza equipo de soporte vital o si conoce a alguna persona que utilice dicho equipo, es importante que nos avise. Con Edison mantiene un registro de dichas personas, para que podamos contactarlas en caso de una emergencia. Incluso si usted no es un cliente de Con Edison, pero vive en nuestra área de servicio, todavía reúne las condiciones para ser contactado en caso de una emergencia. Nos puede informar completando el formulario adjunto y enviándolo por correo o llamando al **1-800-75-CONED (1-800-752-6633)**.

Para mantener nuestros registros al día, le enviamos una carta todos los años en la que pedimos que certifique de nuevo el equipo que utiliza.



Equipo de soporte vital/problema médico

Información del cliente: (por favor, escriba claramente con letras de molde)

Nombre _____
Dirección _____ Apartamento _____
Ciudad _____ Código postal _____
Teléfono _____
Teléfono alternativo de un amigo o vecino que puede ayudarnos a comunicarnos con usted en caso de una emergencia _____

Número de cuenta de Con Edison: (si es aplicable)

Tipo de residencia Casa privada Apartamento

Número de apartamento del superintendente _____

Teléfono del superintendente _____

Si usted alquila su vivienda, ¿se incluye en el alquiler el pago del servicio de electricidad? Sí No

Médico u hospital:

Nombre _____
Dirección _____ Apartamento _____
Ciudad _____ Código postal _____
Teléfono _____

Información sobre el equipo:

- Respirador tipo tanque (pulmón de acero)
- Respirador tipo cuirass (pecho)
- Respirador para cama basculante
- Respirador que funciona con electricidad (utilizado 12 horas o más al día)
- Monitor de apnea (monitor infantil)
- Equipo de hemodiálisis (máquina de riñón)
- Otro (describalo, por favor): _____

Frecuencia de uso: Veces por semana _____ Horas por día _____

¿Se utiliza el equipo durante horas de dormir? Sí No

Si la respuesta es sí, ¿con qué frecuencia? _____

Si no se utiliza equipo de soporte vital, por favor, añada a esta persona a la lista de _____

Por favor envíe esta encuesta por correo a:



NUEVO PLAN DE SEGURIDAD Y DE SERVICIO DE ELEVADORES

cargo de tres departamentos dentro de NYCHA: el Servicio Técnico, los Servicios de Emergencia y Oficina de Administración de Condados.

El ESSP incluye la centralización de todas las operaciones de elevadores bajo Servicios Técnicos a fin de promover un enfoque único, normas más consistentes y flexibilidad con el personal. Se espera que la centralización se complete este mes.

Modernización de las Soluciones a Largo Plazo

Yianna Pavlakos, Subgerente General Interina para Proyectos de Capital, describió las soluciones de modernización a largo plazo de los elevadores de NYCHA. NYCHA ha creado una nueva Unidad especializada en el Diseño de Elevadores a fin de acelerar los proyectos de reemplazo de elevadores en el plan de capital de cinco años de la Autoridad de la Vivienda.

La Sra. Pavlakos explicó que la modernización es una solución a largo plazo debido a la cantidad de pasos en el proceso, que incluyen una fase de diseño, una fase de adquisición, la selección de un contratista y luego el tiempo real que lleva fabricar los elevadores.

La antigüedad promedio de un elevador de NYCHA es de 13 años. La Autoridad de la Vivienda ha reemplazado 2.160 elevadores en los últimos diez años.

Circuito Cerrado de Televisión (CCTV)

A fin de monitorear el uso de los elevadores e incrementar la seguridad, NYCHA instalará cámaras de circuito cerrado de televisión en 170 elevadores adicionales en 72 edificios de 28 residenciales en el año 2009.

En lo que va del año, la Autoridad de la Vivienda ha instalado cámaras en 34 elevadores de 15 edificios de 5 residenciales. Actualmente, se están instalando cámaras de circuito cerrado en 27 edificios de siete residenciales.

Hoy en día, existen cámaras instaladas en 780 elevadores de 485 edificios de 76 residenciales en toda la ciudad.

Sistema de Monitoreo Remoto de Elevadores

El Sistema de Monitoreo Remoto de Elevadores (REMS, por su sigla en inglés), que informa y diagnostica roturas y repuestas de reparación, ya

se encuentra instalado y funcionando en 920 elevadores de 57 residenciales.

El plan exige una expansión del REMS en 722 elevadores en los próximos cinco años. NYCHA planea instalar el REMS en 234 elevadores este año y hasta abril ya se han completado 50.

Medidas de Seguridad Adicionales

Si bien el Código no las exige, NYCHA también instalará trabas para puertas de elevadores (bloqueadores de aperturas) en aquellos elevadores instalados antes de 1993, en 752 elevadores del 85 residenciales de los condados. Los residenciales de Staten Island ya cuentan con trabas para puertas en todos los elevadores.

Estos mecanismos de cierre se instalan en la parte interna de la puerta del elevador a fin de evitar su apertura salvo que el piso del elevador se encuentre al mismo nivel que el de salida.

Revisión Integral de Terceros

NYCHA procura recibir los servicios de una firma consultora de elevadores para realizar una revisión integral de las operaciones de los elevadores.

Conciencia Ciudadana a Través de la Participación de los Residentes

Al final de la presentación, la Subgerente General Finkelman enfatizó que NYCHA no puede implementar de manera satisfactoria el ESSP sin la participación de los residentes.

“La Presidencia y la Junta están muy interesados en lo que piensan” dijo a los líderes residentes presentes. “Hasta ahora, hemos hecho esta presentación o una muy similar en las reuniones de 116 Asociaciones de Residentes”.

Con la incorporación de sugerencias de los residentes. NYCHA ha implementado una campaña de conciencia pública denominada “Si lo ve, repórtelo”. Esta campaña alienta a los residentes a comunicarse con el Centro de Contacto para el Cliente a fin de informar condiciones inseguras en los residenciales. Se ha hecho entrega a todos los residentes de los folletos sobre seguridad en elevadores, como el que se exhibe abajo a la derecha, y de panfletos sobre seguridad. El personal está realizando

(continúa de la página 3)

presentaciones sobre seguridad en elevadores en todas las reuniones de asociación de residentes. “Elogio al Presidente por su acción. Todos los que vivimos en un residencial de NYCHA sabemos que los elevadores son vitales” dijo Reginald Bowman, Presidente del Consejo Municipal de residentes. “Como líderes residentes, tenemos la responsabilidad de trabajar en cooperación con la Autoridad para enseñarle a la gente cómo funcionan los elevadores adecuadamente”, dijo Bowman.

En Conclusión

“Todo esto no se construye simplemente con buena voluntad” dijo el Presidente Morales. “Vamos a intentar compensar los fondos con las reducciones para asegurarnos de tener un programa viable”.

Luego de responder preguntas de los residentes, el presidente Morales enfatizó que el objetivo de NYCHA es continuar mejorando el servicio y la seguridad de los elevadores y reducir las roturas en todos los elevadores de los edificios de NYCHA. “Abriremos una nueva puerta y entraremos en una nueva habitación” dijo el Presidente.



Day Care Council of New York, Inc.

Nuestras consejeras profesionales le asistirá con información GRATIS en:

- Guarderías
- Centros de Cuidado Infantil
- Proveedoras de Cuidado en el Hogar
- Programas para Después de la Escuela
- Cuidado Infantil en Casa
- Campamentos de Verano
- Programas de Head Start
- Como Obtener su Licencia para Cuidar Niños
- Reglamentos en la Administración de Medicamentos y Consultas de Servicios de Salud

Propinándole servicios a familias dentro de los cinco condados en la ciudad de Nueva York desde 1952

12 West 21st Street, 3rd Floor
New York, NY 10010
www.dccnyinc.org

212-206-7818
(L-V 8:30 am - 5:30 pm)

HUD APRUEBA EL AUMENTO DE RENTA

EL AUMENTO DE LA RENTA PROPUESTO POR NYCHA HA SIDO APROBADO POR EL DEPARTAMENTO DE VIVIENDA Y DESARROLLO URBANO DE LOS ESTADOS UNIDOS DE NORTEAMÉRICA (HUD SIGLAS EN INGLÉS) Y SE IMPLEMENTARÁ GRADUALMENTE EN UN PERÍODO DE DOS AÑOS CON FECHA DE INICIO EL 1º DE NOVIEMBRE DE 2009. El aumento afectará sólo al 28% de las familias de NYCHA, las que pagan la renta fija y tienen los mayores ingresos por familia.

En promedio, las familias afectadas abonarán el 20% de su ingreso para la renta. La gran mayoría de los residentes de NYCHA, aproximadamente el 72% que tiene ingresos más bajos, abonan el 30% de sus ingresos para la renta. Este 72% de residentes no se verá afectado.

NYCHA está implementando este aumento para compensar un déficit que ha sido causado principalmente por años de falta de fondos crónicos del gobierno federal. La Autoridad de Vivienda enfrenta un déficit de US\$45 millones para el presente año fiscal.

Cálculo del Aumento de la Renta

Para aquellos residentes que verán el aumento a su renta, el monto exacto del incremento se calculará como parte del proceso regular de revisión anual. Sin embargo, se puede hacer un estimativo en base al ingreso bruto antes de impuestos si ingresa a RENT CALCULATOR

(calculo de la renta) en el sitio web de NYCHA www.nyc.gov/nycha, haga clic en la pestaña Residents' Corner (Rincón de los residentes) en la página de inicio, desplácese por la pantalla hacia abajo hasta “¿Cómo afectará el plan para preservar la vivienda pública a los residentes de NYCHA (How will the Plan to Preserve Public Housing Affect NYCHA Residents? y haga clic en “Find Out Here (averigüelo aquí)”.

En este sitio podrá calcular su renta **estimativa** para los años 2009 y 2010 al ingresar la cantidad de habitaciones, el tamaño de la familia y el ingreso bruto de la familia en la ‘RENT CALCULATOR’ (calculadora de renta).

También podrá preciar su renta si accede a los cronogramas de renta 2009 y 2010 que se encuentran en este sitio.

Una vez más, para aquellos residentes que se vean afectados, el incremento real se calculará al momento de la próxima revisión anual programada y entrará en vigencia un mes después del trimestre en el que se completa la revisión anual, a partir del trimestre que abarca de julio a septiembre de 2009 y con incremento de la renta el 1º de noviembre de 2009.

Dirija sus preguntas o dudas a la Oficina de Administración de su residencial.

SUSCRÍBASE EN EL WWW.NYC.GOV O VISITE EL SITIO WEB DE NYCHA EN NYC.GOV/NYCHA PARA UNIRSE A LOS MÁS DE 19.000 SUSCRITOS QUE RECIBEN EL PERIÓDICO DE NYCHA EN LÍNEA TODOS LOS MESES.